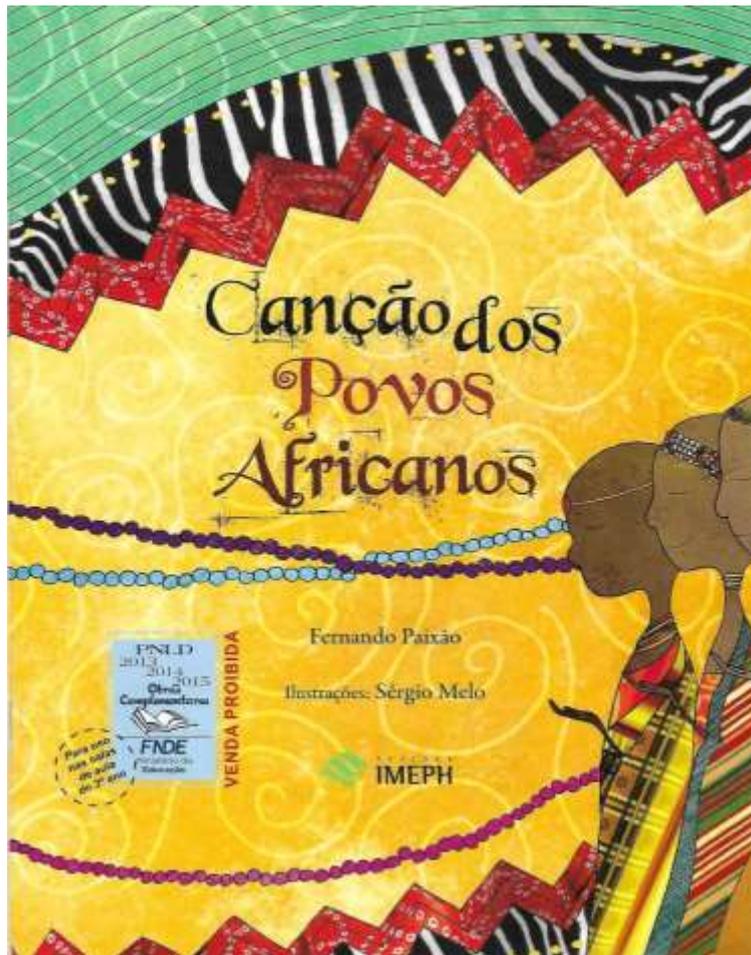




# PORTAL DO BICENTENÁRIO

Um portal para vários brasis...

## Atividade didática Canção dos povos africanos



Capa do livro *Canção dos povos africanos* de autoria de Fernando Paixão, publicado pela Editora IMEPH em Fortaleza no ano de 2010..

### PORTAL DO BICENTENÁRIO DA INDEPENDÊNCIA

Escola: \_\_\_\_\_

Aluno(a): \_\_\_\_\_

Professor(a): \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

## SUMÁRIO

|  |    |
|--|----|
| Apresentação                             | 3  |
| Leitura- poesia de cordel                | 4  |
| A beleza da poesia e o prazer da leitura | 8  |
| Uma canção para cada pessoa              | 10 |
| O erro e o aprendizado                   | 11 |
| Tradição oral na cultura africana        | 13 |

## Apresentação

Queridas crianças e famílias,

Com muito carinho preparamos esse material didático interdisciplinar com atividades de língua portuguesa, de história e de arte para serem realizadas por estudantes do 1º ciclo de formação humana. A intenção é que vocês, alunos e alunas, tenham acesso à obra literária *Canção dos povos africanos* que é destinada às crianças, mas que certamente fascinará também os adultos. O livro é de autoria de Fernando Paixão e ilustrado por Sérgio Melo. A beleza do texto e a riqueza das rimas, bem como a singularidade e os traços marcantes dos desenhos fazem a imaginação e a sensibilidade fluírem e propicia a leitores de qualquer idade uma prazerosa experiência com a leitura literária. É uma poesia de cordel, adaptação de um texto poético que circula em meios eletrônicos, sob o título de *canção dos homens*, cuja autoria é atribuída à poetiza africana Tolba Phanem.

A poesia de Fernando Paixão apresenta a cosmovisão africana segundo a qual educar é uma tarefa coletiva e um processo amoroso de formação para a vida. Convida-nos a pensar no significado de uma canção que é também identidade relacionando-a a momentos especiais de nossa existência - gestação, nascimento, processo educativo, casamento e morte- e a valores e princípios éticos e morais como liberdade, erro, culpa, punição, perdão, amor e recuperação.

Trata-se de um material didático-pedagógico anti-racista, voltado para o combate ao preconceito e à discriminação raciais presentes tanto no cotidiano escolar como nas relações sociais nos espaços extra-escolares.

Bom trabalho!

## LEITURA-POESIA DE CORDEL

1- A PROFESSORA VAI LER PARA VOCÊS UM POEMA. ESCUTEM COM ATENÇÃO.

### CANÇÃO DOS POVOS AFRICANOS FERNANDO PAIXÃO

NESTE POEMA DE RIMAS  
UMA HISTÓRIA COMOVENTE,  
DE NATUREZA AFRICANA  
O SUBLIME CONTINENTE  
BERÇO DE BELAS CULTURAS  
TERRA DE SUBLIME GENTE.

NAS TRIBOS E ETNIAS  
NOS MAIS LONGÍNQUOS LUGARES,  
NOSSA ÁFRICA TEM CULTURAS  
DE EXPRESSÕES BEM SINGULARES  
SELANDO SUA IDENTIDADE  
COM SEUS GESTOS EXEMPLARES.

EM DETERMINADA TRIBO  
DE PARAGENS AFRICANAS,  
UM COSTUME MOSTRA O BRILHO  
DAS ATITUDES HUMANAS,  
QUE TEM O MESMO TEOR  
DAS ESSÊNCIAS SOBERANAS.

A MULHER QUANDO ENGRAVIDA,  
PARA CUMPRIR OS SEUS MÍSTERES,  
PREPARA O CORPO E A MENTE  
COM SEUS CARACTERES  
E VAI PARA DENTRO DA SELVA  
JUNTO COM OUTRAS MULHERES.

AS MULHERES JUNTAS REZAM  
E MEDITAM NA ESPERANÇA,  
ROGANDO QUE A NATUREZA  
CONCEDA SUBLIME HERANÇA,  
E A DÁDIVA QUE LHES VEM  
É A “CANÇÃO DA CRIANÇA”.

E QUANDO A CRIANÇA NASCE  
CANTA O POVO EM LOUVAÇÃO.  
TAMBÉM QUANDO ELA INICIA  
SEUS PASSOS NA EDUCAÇÃO  
O POVO OUTRA VEZ SE JUNTA  
E LHE CANTA SUA CANÇÃO.

E QUANDO SE TORNA ADULTO,  
O MESMO ACONTECIMENTO:  
A TRIBO SE JUNTA E CANTA  
COM O MAIOR SENTIMENTO;  
TAMBÉM SE ESCUTA A CANÇÃO  
NO DIA DO CASAMENTO.

E POR FIM SUA CANÇÃO  
COM SENTIMENTO PROFUNDO  
É CANTADA POR SEUS ENTES  
QUANDO ELE ESTÁ MORIBUNDO  
NA HORA EM QUE SUA ALMA  
SE DESPEDE DESSE MUNDO.

COMO NO SEU NASCIMENTO  
SUA CANÇÃO É OUVIDA  
ASSIM ELA O ACOMPANHA  
NA HORA DA DESPEDIDA  
QUANDO ELE FAZ A “VIAGEM”  
DESSA PARA OUTRA VIDA.

O QUE TANTO NOS FASCINA  
VENDO ESTA COMUNIDADE  
É O RESPEITO QUE SE TEM  
PELA SUA LIBERDADE  
CADA UM TEM A CANÇÃO  
COMO SUA IDENTIDADE.

O GESTO MAIS COMOVENTE  
QUE NESSA TRIBO SE ENCERRA:  
QUANDO SE CANTA A CANÇÃO  
PARA O INDIVÍDUO QUE ERRA  
UM EXEMPLO QUE MOTIVA  
TODOS OS POVOS DA TERRA:

QUANDO ALGUÉM COMETE UM  
CRIME,  
ATO ABERRANTE, UM PECADO,  
O POVO FAZ LOGO UM CÍRCULO  
NO MEIO DO POVOADO  
DENTRO DO CÍRCULO COLOCA  
O INDIVÍDUO CULPADO.

ENTÃO A SUA CANÇÃO  
NAQUELE INSTANTE É CANTADA.  
E VEM EM SUA MEMÓRIA  
A SUA VIDA PASSADA  
E A PESSOA QUE ERROU  
POR TODOS É PERDOADA.

NÃO EXISTE PUNIÇÃO  
NAQUELA COMUNIDADE  
ENQUANTO OUVI A CANÇÃO  
A PESSOA, NA VERDADE  
SENTE NO FUNDO DA ALMA

O VALOR DA LIBERDADE.

A LIBERDADE SENTIDA  
ELA É FRUTO DO PERDÃO  
O ERRO NÃO É PUNIDO  
NÃO HÁ TORTURA OU PRISÃO  
O AMOR É O RESPONSÁVEL  
PELA RECUPERAÇÃO.

AO ESCUTAR A CANÇÃO  
QUE DENTRO DO PEITO ECOA  
UM SENTIMENTO DE AMOR  
É QUE RESGATA A PESSOA  
EMBALADA PELO CANTO  
QUE O POVO DA TRIBO ENTOA

ESSA HISTÓRIA É UMA HERANÇA  
DE UM POVO QUE TEM GRANDEZA  
DE UM POVO QUE ENSINA AO  
MUNDO  
GESTOS DE PAZ E NOBREZA  
NA “CANÇÃO” QUE REPRESENTA  
SUA PRÓPRIA NATUREZA.

2- O POEMA LIDO FALA DE NASCIMENTO, DE EDUCAÇÃO, DE VIDA, DE UMA VIAGEM E DE UMA CANÇÃO.

A) VOCÊ JÁ CONHECIA O TEXTO?

B) GOSTOU DE CONHECÊ-LO?

C) QUAL FOI A PARTE QUE VOCÊ MAIS GOSTOU E POR QUÊ?

COPIE, ABAIXO.

---

---

---

---

---

---

---

---

3- NA FOLHA QUE VAI RECEBER FAÇA UM DESENHO OU UMA COLAGEM A PARTIR DO QUE VOCÊS LERAM NO POEMA. CAPRICHE!

4- VAMOS ANOTAR NO ESPAÇO, ABAIXO, A SUA OPINIÃO SOBRE O POEMA **CANÇÃO DOS POVOS AFRICANOS**? FAÇA ISSO COM A AJUDA DA PROFESSORA E DOS COLEGAS! MÃOS À OBRA?

---

---

---

---

O TEXTO **CANÇÃO DOS POVOS AFRICANOS** ENCONTRA-SE NO LIVRO DE MESMO TÍTULO DE AUTORIA DE FERNANDO PAIXÃO, COM ILUSTRAÇÕES DE SÉRGIO MELO. TRATA-SE DE UMA **ADAPTAÇÃO** PARA **CORDEL** DO TEXTO DA POETIZA AFRICANA TOLBA PHANEM.

Fonte: Prefácio da

O CORDEL DE SÉRGIO PAIXÃO PARECE TER SE ORIGINADO DE UM POEMA QUE CIRCULA EM MEIOS ELETRÔNICOS SOB O TÍTULO DE CANÇÃO DOS HOMENS, CUJA AUTORIA, EMBORA NÃO COMPROVADA, É ATRIBUÍDA A TOLBA PHANEM.

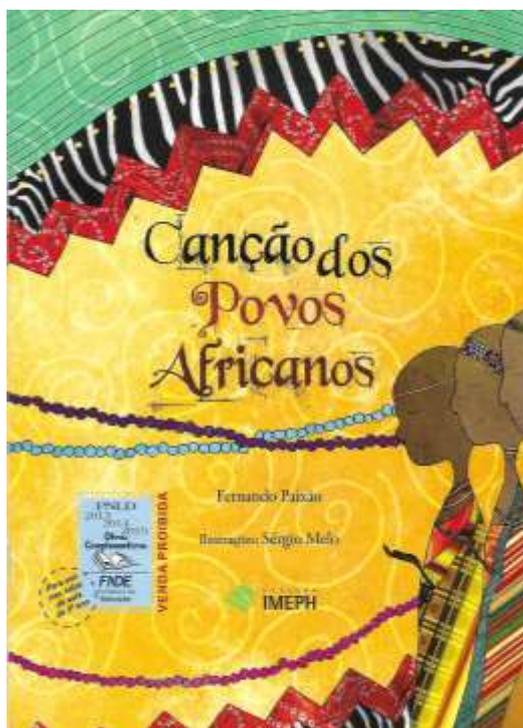
**FONTES:**

<https://www.recantodasletras.com.br/artigos/964521>

<https://www.youtube.com/watch?v=5D9ZOaOArj0&t=4s>

GÊNERO LITERÁRIO (POESIA) POPULAR TRAZIDO AO BRASIL PELOS COLONIZADORES PORTUGUESES MUITO COMUM NA REGIÃO NORDESTE CUJOS LIVRETOS FICAVAM ORIGINALMENTE DEPENDURADOS EM CORDINHAS(CORDEL): LITERATURA DE CORDEL.

Fonte: <https://www.dicio.com.br/cordel/>



PAIXÃO, Fernando. *Canção dos povos africanos*. Fortaleza: Editora. IMEPH, 2010.

5- OBSERVE, ACIMA, A CAPA DO LIVRO ONDE SE ENCONTRA O POEMA **CANÇÃO DOS POVOS AFRICANOS** E CIRCULE:

- ✓ O TÍTULO DO LIVRO COM LÁPIS DE COR AZUL;
- ✓ O NOME DO AUTOR COM LÁPIS VERMELHO;
- ✓ O NOME DO ILUSTRADOR COM O LÁPIS VERDE ESCURO,
- ✓ O NOME DA EDITORA COM LÁPIS PRETO.

## A beleza da poesia e o prazer da leitura!

EM CANÇÃO DOS POVOS AFRICANOS FERNANDO PAIXÃO (AUTOR) E SÉRGIO MELO (ILUSTRADOR) NOS PROPORCIONAM UMA EXPERIÊNCIA PRAZEROSA COM A LEITURA LITERÁRIA. A BELEZA DO TEXTO, A RIQUEZA DAS RIMAS E A SINGULARIDADE E OS TRAÇOS MARCANTES DOS DESENHOS FAZEM A IMAGINAÇÃO E A SENSIBILIDADE FLUÍREM.

### Você sabe o que é rima?

A RIMA É UM RECURSO DE ESCRITA MUITO COMUM EM TEXTOS POÉTICOS COMO POEMA E CANÇÃO. É UMA COMBINAÇÃO DOS SONS FINAIS DAS PALAVRAS NOS VERSOS (LINHAS ESCRITAS). AS RIMAS PROPORCIONAM UMA SONORIDADE AGRADÁVEL, RITMO E MUSICALIDADE, SOBRETUDO QUANDO OS TEXTOS SÃO CANTADOS OU LIDOS EM VOZ ALTA.

6- AGORA VOCÊ JÁ SABE O QUE É **RIMA** E QUE ELA PODE TORNAR O POEMA AGRADÁVEL AOS OUVIDOS. JUNTAMENTE COM A PROFESSORA E OS COLEGAS, IDENTIQUE RIMAS NAS ESTROFES DO POEMA. VOCÊ PODE USAR UM LÁPIS COLORIDO DIFERENTE PARA CADA CONJUNTO DE PALAVRAS QUE RIMAM.

COPIE, ABAIXO, AS PALAVRINHAS QUE COMPÕEM A RIMA QUE VOCÊ ACHOU MAIS BONITA EM **CANÇÕES DOS POVOS AFRICANOS**. EXPLIQUE, ORALMENTE, AOS COLEGAS E À PROFESSORA, SE GOSTOU DA COMBINAÇÃO PELA SONORIDADE, RITMO E MUSICALIDADE PRODUZIDOS OU PELO SIGNIFICADO DAS PALAVRAS.

6- COM A AJUDA DA PROFESSORA E DOS COLEGAS LEIAM UM TRECHO DO POEMA CANÇÃO DOS POVOS AFRICANOS.

A MULHER QUANDO ENGRAVIDA,  
PARA CUMPRIR OS SEUS MÍSTERES,  
PREPARA O CORPO E A MENTE  
COM SEUS CARACTERES  
E VAI PARA DENTRO DA SELVA  
JUNTO COM OUTRAS MULHERES.

AS MULHERES JUNTAS REZAM  
E MEDITAM NA ESPERANÇA,  
ROGANDO QUE A NATUREZA  
CONCEDA SUBLIME HERANÇA,  
E A DÁDIVA QUE LHES VEM  
É A “CANÇÃO DA CRIANÇA”.



FONTE: <https://pixabay.com/pt/photos/mundo-globo-dia-noite-sol-1582347/>

5- ESSAS DUAS ESTROFES TRAZEM O COSTUME DE UMA TRIBO DO CONTINENTE AFRICANO EM QUE AS MULHERES, JUNTAS, BUSCAM INSPIRAÇÃO DIVINA PARA CRIAREM UMA CANÇÃO PARA A CRIANÇA QUE VIRÁ AO MUNDO. ESSA CANÇÃO SEGUIRÁ COM A PESSOA POR TODA SUA VIDA.

SABEMOS QUE O CONTINENTE AFRICANO CONTRIBUIU SIGNIFICATIVAMENTE PARA A FORMAÇÃO DA IDENTIDADE CULTURAL BRASILEIRA. ESSE COSTUME DE CRIAR UMA CANÇÃO PARA A CRIANÇA QUE VAI NASCER EXISTE ENTRE NÓS?

SIM

NÃO

AQUI, QUANDO FICAMOS SABENDO QUE UMA CRIANÇA VIRÁ AO MUNDO, OU SEJA, NASCERÁ O QUE COSTUMAMOS FAZER? VAMOS FAZER UMA LISTINHA?

---

---

---

---

## UMA CANÇÃO PARA CADA PESSOA

A OBRA LITERÁRIA *CANÇÕES DOS POVOS AFRICANOS* NOS CONVIDA A PENSAR NO SIGNIFICADO DE UMA CANÇÃO QUE É NOSSA IDENTIDADE RELACIONANDO-AS A MOMENTOS ESPECIAIS DE NOSSA EXISTÊNCIA - GESTAÇÃO, NASCIMENTO, PROCESSO EDUCATIVO, CASAMENTO E MORTE.

AS CANÇÕES EXPRESSAM E DESPERTAM EM NÓS SENTIMENTOS, EMOÇÕES, SENSações E EVOCAM MEMÓRIAS. ELAS SE FAZEM PRESENTES EM DIVERSAS SITUAÇÕES COMO COMEMORAÇÕES, CERIMÔNIAS RELIGIOSAS, AULAS, BRINCADEIRAS, NA HORA DE DORMIR, ETC. ASSIM HÁ SEMPRE UMA OU MAIS CANÇÕES QUE MARCAM NOSSA HISTÓRIA E NOSSA IDENTIDADE.



PAIXÃO, Fernando. *Canção dos povos africanos*. Fortaleza: Editora. IMEPH, 2010.

### DESAFIO!

7- TENTE SE LEMBRAR OU PROCURE SABER JUNTO ÀS PESSOAS DE SUA FAMÍLIA SE HÁ ALGUMA CANÇÃO QUE MARQUE A SUA HISTÓRIA. SE VOCÊ NÃO SE LEMBRAR DO TÍTULO PODE CANTAROLAR E TENTAR DESCOBRIR O NOME DELA COM A AJUDA DA PROFESSORA E DOS COLEGAS.

ESCREVA ABAIXO, O TÍTULO DA CANÇÃO E A QUAL MOMENTO ESPECIAL DA SUA HISTÓRIA ELA ESTÁ ASSOCIADA.

---

---

---

FAÇA NA FOLHA, QUE VOCÊ RECEBERÁ, UMA ILUSTRAÇÃO BEM CAPRICHADA OU TRAGA PARA A SALA DE AULA UMA FOTO DO MOMENTO DA SUA HISTÓRIA PESSOAL ASSOCIADO À CANÇÃO, CUJO NOME VOCÊ ESCREVEU ACIMA.

## ◉ ERRO E O APRENDIZADO

8- O POEMA DE FERNANDO PAIXÃO NOS TRAZ UMA LIÇÃO MUITO INTERESSANTE SOBRE A FUNÇÃO DA CANÇÃO-IDENTIDADE EM RELAÇÃO AOS ERROS COMETIDOS POR ALGUÉM E O TRATAMENTO DADO À PESSOA QUE ERROU NA CULTURA AFRICANA.

NÃO EXISTE PUNIÇÃO  
NAQUELA COMUNIDADE  
ENQUANTO OUVI A CANÇÃO  
A PESSOA, NA VERDADE  
SENTE NO FUNDO DA ALMA  
O VALOR DA LIBERDADE.

A LIBERDADE SENTIDA  
ELA É FRUTO DO PERDÃO  
O ERRO NÃO É PUNIDO  
NÃO HÁ TORTURA OU PRISÃO  
O AMOR É O RESPONSÁVEL  
PELA RECUPERAÇÃO.



O TRECHO DO POEMA TRANSCRITO ACIMA, NOS MOSTRA UMA FORMA MUITO POSITIVA DE TRATAR A PESSOA QUE COMETEU UM ERRO. SEM VIOLÊNCIA, SEM PUNIÇÃO. AO INVÉS DISSO, A PESSOA QUE ERROU É ACOLHIDA POR TODOS QUE ESTÃO À SUA VOLTA.

AS PESSOAS COM AS QUAIS ELA CONVIVE DEMOSTRAM AMOR, TOLERÂNCIA E A FAZEM VOLTAR-SE PARA DENTRO DE SI, RELEMBRANDO QUE NA SUA ESSÊNCIA A PESSOA É BOA POR NATUREZA. SENDO ASSIM O AMOR E A TOLERÂNCIA PODEM PROMOVER A RECUPERAÇÃO, OU SEJA A MUDANÇA DE ATITUDE POR PARTE DAQUELE QUE ERROU.

A. PENSE EM VOCÊ, SEUS COLEGAS, SEUS FAMILIARES, SUA ESCOLA, NA SOCIEDADE BRASILEIRA, EM GERAL, E RESPONDA SE ESSE JEITO DE TRATAR AS PESSOAS QUE ERRAM É COMUM ENTRE NÓS.

SIM

NÃO

B. ESCOLHA DOIS LÁPIS DE COLORIR DIFERENTES. UM VOCÊ UTILIZARÁ PARA DESTACAR AS PALAVRAS QUE TEM UM SENTIDO POSITIVO NO TRATAMENTO DOS ERROS COMETIDOS. O OUTRO SERVIRÁ PARA DESTACAR AS PALAVRAS DE SENTIDO NEGATIVO. ORGANIZE ESSAS PALAVRAS EM DOIS GRUPOS NOS QUADROS, ABAIXO

**PALAVRAS POSITIVAS**

---

---

---

---

---

**PALAVRAS NEGATIVAS**

---

---

---

---

---

C. ESCOLHA UMA DAS PALAVRAS POSITIVAS E PRODUZA UM ACRÓSTICO NA FOLHA QUE A PROFESSORA LHE ENTREGARÁ.

9- VOCÊ CONCORDA COM O MODO QUE A TRIBO AFRICANA RETRATADA NO POEMA TRATA E RECUPERA A PESSOA QUE ERROU? PORQUE?

---

---

---

---

---

D. QUAL A LIÇÃO QUE PODEMOS APRENDER COM A TRIBO AFRICANA?

COM AJUDA DOS COLEGAS E DA PROFESSORA PRODUZA UMA FRASE QUE POSSA EXPRESSAR COM POUCAS PALAVRAS ESSE MODO POSITIVO DE APRENDER O LIMITE E O RESPEITO NECESSÁRIO AO CONVÍVIO SOCIAL. ESCREVA ESSA FRASE NO PAPEL QUE A PROFESSORA ENTREGARÁ E MONTEM UM MURAL NA SALA DE AULA OU EM OUTRO ESPAÇO DA ESCOLA.

## TRADIÇÃO ORAL NA CULTURA AFRICANA

A MENSAGEM TRAZIDA PELO CORDEL *A CANÇÃO DOS POVOS AFRICANOS* NOS APRESENTA A COSMOVISÃO ANCESTRAL AFRICANA SEGUNDO A QUAL EDUCAR É UMA TAREFA COLETIVA E UM PROCESSO DE FORMAÇÃO PARA A VIDA. NA ÁFRICA, ESPECIALMENTE A SUBSAARIANA (LOCALIZADA AO SUL DO DESERTO DO SAARA) A CULTURA É EMINENTEMENTE ORAL.

POR ESSA RAZÃO O CONTINENTE AFRICANO SEMPRE FOI CONSIDERADO, NUMA PERSPECTIVA EUROCÊNTRICA, COMO UM LUGAR SEM HISTÓRIA. ISSO POR NÃO POSSUIR REGISTROS ESCRITOS, ESPECIALMENTE, A PORÇÃO SUL, CHAMADA ÁFRICA NEGRA. EM OPOSIÇÃO À ÁFRICA BRANCA, AO NORTE DO SAARA, ONDE SE LOCALIZA O EGITO.

A TRADIÇÃO ORAL TEVE E AINDA TEM UM PAPEL IMPORTANTE NA CULTURA AFRICANA. CONHECIMENTOS, TRADIÇÕES, VALORES, CRENÇAS, LIÇÕES DE VIDA PASSAM DE GERAÇÃO EM GERAÇÃO POR MEIO DA ORALIDADE QUE TEM NA MEMÓRIA INDIVIDUAL E COLETIVA UM LUGAR PRIVILEGIADO. SÃO MUITOS CONTOS, LENDAS E CANÇÕES AFRICANAS QUE NOS MOSTRAM A RIQUEZA DESSE IMENSO CONTINENTE, ANCESTRAL E MULTICULTURAL, QUE PRECISAMOS CONHECER E VALORIZAR.

VAMOS EM BUSCA DESSES NOVOS HORIZONTES DE APRENDIZAGENS?

## DESAFIO!

5- VOCÊ, SEUS COLEGAS E PROFESSORES E PROFESSORAS VÃO PESQUISAR EM MEIOS DIVERSOS, IMPRESSOS OU ELETRÔNICOS, CONTOS, LENDAS E CANÇÕES AFRICANAS (MATERIAL IMPRESSO, ÁUDIO OU VÍDEO). VALE PEDIR A AJUDA DA FAMÍLIA, OK?

ESSE MATERIAL SERÁ TRAZIDO PARA A SALA DE AULA PARA QUE TODOS POSSAM CONHECER E APRECIAR. COMBINADO?